



GRAMÁTICA INGLESA III PROGRAMA

1. Datos de identificación del espacio curricular:

• Denominación: Gramática Inglesa III

• Código (SIU-Guaraní): 05212_0

• Departamento: Departamento de Inglés

• Ciclo lectivo: 2020

• Carreras: Profesorado

• Planes de estudio: ord 060-19-CD

• Formato curricular: teórico-práctico

Carácter del espacio: obligatorio

• Ubicación curricular: Ciclo Básico, Campo de Formación Específica, Área Lingüística

• Año de cursado, cuatrimestre: segundo año, segundo cuatrimestre

• Carga horaria total: 70 horas

• Carga horaria semanal: 5 horas

• Créditos: 4

• Correlativas: Gramática Inglesa II

2. Datos del equipo de cátedra:

Prof. Laura E. Hlavacka (Prof. titular efectiva, por extensión);

Prof. Cecilia Montorsi (Prof. adjunta efectiva);

Prof. Viviana Nardechia (Jefa de Trabajos prácticos efectiva, por extensión);

Prof. Macarena Viudez Fabroni (Profesora adscripta);

Prof. Corina Manchado Rizzolio (Prof. adscripta).

3. Descripción del espacio curricular:

Fundamentación:

Dada la ubicación de esta materia en el conjunto de asignaturas de la Licenciatura, en *Gramática Inglesa III* se procura consolidar los conocimientos gramaticales que los alumnos han adquirido hasta el momento y profundizar en ellos, atendiendo principalmente al significado y la función de las estructuras gramaticales. Además, se procura inducir a los alumnos a descubrir patrones de preferencia y distribución de determinados recursos léxico-gramaticales en el texto o en muestras pequeñas de textos y a cuantificarlos y representarlos en gráficos de manera sencilla, como iniciación a la investigación, y a explicarlos en función de propósitos comunicativos de orden social.

Al iniciar este curso, los alumnos poseen ya un dominio de la Gramática del Inglés que les permite abordar el aprendizaje de la Gramática en relación al texto y al discurso, a la luz de teorías de la gramática y de la lengua en uso y en contexto. El giro hacia los aspectos semántico-funcionales, discursivo-textuales y contextuales se justifica por las necesidades presentes y futuras de los estudiantes de la Licenciatura en Filología inglesa, que interpretamos como las de comprender y producir textos situados, tanto orales como escritos, e iniciarse en la investigación de los textos y su discurso a partir de patrones de frecuencia y distribución de recursos léxico-gramaticales que pueden revelar la estructura, el significado y el propósito social de los textos. Este giro debería permitir a los futuros licenciados en Filología Inglesa lograr una mejor comprensión del modo en que el contexto y el propósito social determinan los textos y las selecciones léxico-gramaticales, así como de la lengua como sistema y como comportamiento atenido a patrones (= language as patterned behaviour), e iniciarse en la investigación enmarcada en un modelo semántico, funcional y contextual.

El enfoque que se sigue en la materia es el de la teoría conocida como Gramática Sistémico-Funcional (GSF), formulada originalmente por M. A. K. Halliday para la lengua inglesa, la cual tiene varias líneas de desarrollo actual en relación no solo a las funciones de la lengua de representación de la experiencia y de organización del texto/discurso, sino a su función interpersonal y a su relación con otros sistemas semióticos, como, por ejemplo, la imagen. Además de responder a las necesidades de los alumnos de lograr un mejor dominio de la lengua en uso para sus propósitos presentes y futuros, este enfoque tiene la ventaja de haber sido empleado, entre otras aplicaciones, en la investigación de diversos aspectos de la lengua, entre otros, en el análisis crítico y positivo del discurso, en el estudio de las propiedades léxico-gramaticales de los géneros textuales, en el estudio tipológico y contrastivo de lenguas y de diversos sistemas de recursos léxico-gramaticales de la lengua, de carácter experiencial, interpersonal y textual. En el marco de los estudios tipológicos se ha desarrollado estudios contrastivos inglés-español, que pueden ser de gran interés en la formación de futuros licenciados en Filología inglesa.

La GSF se emplea como modelo teórico en Australia, Europa, Asia, Latinoamérica, África y en EE.UU. En julio de 2018 se desarrolló el Congreso Internacional de GSF en Boston, EE.UU, y en junio de 2019 en Chile. En 2020, el Congreso Latinoamericano previsto para octubre en la Universidad de Santa Catarina en Brasil, fue suspendido y reprogramado para 2021. Además, la GSF se enseña en universidades con las que la UNCuyo tiene convenios de movilidad, entre otras, la University of Technology de Sydney, Australia, la Universidad Federal de Minas Gerais, la Universidad Federal de Santa Catarina, Brasil, y la Universidad Autónoma de Madrid, España. También se enseña o se usa como marco teórico en varias asignaturas en carreras comparables de grado (así como en carreras de posgrado) en la Universidad de Córdoba, la Universidad de Río Cuarto y la Universidad de la Pampa, así como en Institutos de Formación docente de distintas partes del país y de Mendoza. En el sitio de la comunidad de lingüistas que siguen la GSF (http://www.isfla.org/Systemics) se pueden encontrar bancos de tesis de maestría y doctorado (http://www.isfla.org/Systemics/Print/Theses.html) que los alumnos pueden consultar para formarse una idea de las diversas líneas de investigación que se han desarrollado dentro de esta teoría e inspirarse para futuras investigaciones

Aportes al perfil de egreso:

Por su enfoque semántico, funcional, sistémico, discursivo y contextual, y las líneas de desarrollo dentro de la GSF y su orientación aplicada, la asignatura puede contribuir al perfil de egreso de las Licenciatura en Filología Inglesa, como este se describe en el Plan de Estudios correspondiente. En efecto, la asignatura puede contribuir a que los alumnos de esta carrera logren:

- -desenvolverse con fluidez y precisión en situaciones de comunicación en lengua inglesa, en contextos académicos y no-académicos, formales y no formales, con distintos propósitos comunicativos, en el discurso oral y escrito;
- -conocer los fundamentos de la ciencia de la lengua, desde una perspectiva sistémica, funcional y socio-semiótica;
- -dar los primeros pasos en la indagación de ciertos aspectos de la lengua y de los textos a partir de evidencia lingüística;
- -analizar e interpretar diversos tipos de discurso social desde una perspectiva sistémico-funcional, con espíritu crítico y reflexivo;
- -conocer bibliografía pertinente y mantenerse actualizado en el marco de referencia;
- -valorar la reflexión y la autonomía, así como el trabajo en equipo según la situación lo requiera;
- capacitarse para iniciarse en investigación en equipos de investigación de la facultad y para continuar eventualmente estudios de posgrado.

4. Expectativas de logro:

4. 1 Expectativas de logro generales:

Familiarizarse con los conceptos y principios básicos de un modelo de lengua sistémico-funcional y con su visión particular de la lengua y de la estructuración de la lengua en uso;

Conocer y aplicar un enfoque cuantitativo-cualitativo de análisis de textos y del discurso, en particular, el que propone el modelo que se presenta en el curso;

Conocer y aplicar los recursos de representación de la experiencia, congruentes y no-congruentes, al análisis de textos de géneros y registros diversos;

Valorar el estudio de los textos auténticos;

Equiparse con conocimientos semánticos y léxico-gramaticales que permitan mejorar la comprensión de textos y la producción de textos orales y escritos, académicos y no-académicos;

Valorar la importancia de la consulta de bibliografía y la necesidad de actualizar el marco teórico empleado;

Diseñar una investigación en pequeña escala sobre un texto, un tipo de texto, etc. en base a los conceptos, principios y la metodología de análisis trabajados en clase.

En cuanto a la virtualidad se espera que los alumnos

- empleen y logren mejor dominio de ciertas TICS y de la plataforma Moodle y sus funcionalidades, las aprovechen en el proceso de aprendizaje y en el intercambio con pares y docentes en y fuera de clase, y vislumbren posibles aplicaciones de ambas a las tareas que llevarán a cabo como futuros profesionales de la lengua;
- se comprometan con el trabajo en grupo a través de la plataforma virtual o en otros entornos, y contribuyan de manera responsable a este y al aprendizaje propio y de sus compañeros.0'

5. Contenidos:

El curso se enfoca en los recursos para la interpretación y representación de la experiencia y procede de los recursos de rango menor, como son los grupos y frases que componen cláusulas y complejos de cláusulas – su estructura de constituyentes, y la semántica y funciones discursivas de estos—, a la cláusula, como interfaz de la gramática y el texto y en su función de representación de la experiencia, y finalmente a los complejos de cláusulas y sus relaciones tácticas y semánticas para representar secuencias de eventos. El curso atiende a los discursos del sentido común (con relaciones lógicas entre eventos expresadas por complejos de cláusulas y una representación más inmediata de la experiencia, mediante configuraciones de participantes, procesos y circunstancias) y a los discursos académico-científicos, aunque no aborda los recursos extendidos de la lengua (nominalización) en tales discursos, sino que los deja planteados para hacerlo en el curso siguiente de Gramática. A continuación, se indica cómo se distribuyen estos contenidos en las tres unidades del programa:

Unidad 1: Introduction to Systemic Functional Grammar (SFG) as a systemic, functional, semantic and contextual model of language. Lexico-grammatical resources below the clause: groups and phrases

Overview of the different dimensions of the organization of grammar from the perspective of a functional approach: stratification (contextual and linguistic major strata), meta-function and rank-scale. Overview of the major contextual and language strata. The experiential, interpersonal and textual meta-functions (strands of meaning) and general overview of their relationship with the immediate context of the text and with the lexico-grammatical resources. General introduction to the rankscale as a principle of organization of syntactic units: higher level and lower-level rank units. The morpheme, the word, the groups and phrases, the clause and the clause complex. The clause as unit of analysis within SFG and different criteria for its recognition.

Focus on the rank of groups and phrases. Differences between groups as structures of elaboration and phrases as structures of complementation. The different groups and phrases and their constituent structure: Noun Group, Adjective Group, Adverbial Group, Verbal Group and Prepositional Phrase. Meanings and functions associated with the constituents of Groups and Phrases. Functions performed by Groups and Phrases within the structure of the clause. First approach to similarities and differences between Groups and Phrases and embedded clauses.

Students in the Licenciatura course of studies will carry out small-scale studies about the frequency and distribution of different types of groups and phrases in literary or scientific texts or small text-samples to make observations about them, confirm generalizations about this in the literature or put forth simple evidence-driven descriptions and explanations of the data they collect and observe. Unidad 2: The clause as representation. The system of Transitivity and the experiential meaning of the clause and text.

General introduction to the system of Transitivity and its relationship to field in the context of situation and the experiential metafunction. Nuclear transitivity: process and participants. The basic process types (material, mental, verbal, behavioral, existential and relational processes): process subtypes, meaning, participants and probes to identify them. Developing systems in lexical delicacy. Peripheral transitivity: circumstances. Their meaning and lexico-grammatical realization; probes to identify them.

Identification of patterns of processes and circumstances in text and explanation of these in terms of meanings made in the text and purpose of the text. Possible applications of transitivity analysis to text interpretation, text/discourse analysis in general and text structuring and production.

Students in the Licenciatura course of studies will carry out small-scale studies of the frequency and distribution of different types and subtypes of processes and circumstances in literary and scientific texts or text-samples and will make simple evidence driven generalizations and seek to account for them in simple terms.

Unidad 3: Lexico-grammatical resources above the clause. Different types of clauses and relations among them in clause complexes.

Different types of clauses: minor and major; elliptical and non-elliptical; independent, dependent and embedded. Independent versus dependent clauses. Embedded clauses: their possible structure and their various functions within other clauses or constituents of the clause. Embedded versus dependent clauses.

Tactic relations among clauses in a clause complex: parataxis and hypotaxis and combination of both. Logico-semantic relations among clauses: expansion and projection. The logico-semantic relation of expansion (elaboration, extension and enhancement) in combination with different types of taxis. Conjunctions expressing these relations. The logico-semantic relation of projection (verbal projection = locution and mental projection = idea) in combination with different types of taxis.

Tactic and logico-semantic analysis of clause complexes of variable extension in written and spoken texts. Overview of possible functions of clause complexes in text: expression of episodes in simple narratives and realizations of phases/stages in instructional texts, for example, and expression of concession and reason in expository or argumentative texts.

Students in the Licenciatura course of studies will test generalizations about clause complexes in spoken and written texts against small literary and scientific text samples, for which purpose they will need to collect and quantify data and put forth statements that consider the generalizations critically and comment on them, but acknowledging the limitations of the study.

6 Propuesta metodológica:

La orientación de la asignatura es teórico-práctica. Las clases se conciben como espacios para

- la discusión de los contenidos del programa a fin de asegurar la comprensión adecuada de estos y establecer un cuerpo de conocimientos y una meta-lengua común, en base a la lectura previa de la bibliografía fuera de las horas de clase por parte de los alumnos y la resolución de guías de estudio y tests de comprobación de lectura en la plataforma moodle (quizzes);
- la elaboración de síntesis que faciliten la aplicación de lo aprendido con posterioridad;
- la aplicación de lo aprendido a la observación, el análisis y la descripción y explicación de los recursos léxico-gramaticales y de los patrones de recursos léxico-gramaticales que se instancian en textos seleccionados, inicialmente sencillos y progresivamente más complejos;
- la aplicación de los resultados de la tarea anterior a actividades de relevancia para la formación de futuros licenciados/licenciadas.

El método de trabajo es deductivo e inductivo. En ocasiones se parte de generalizaciones que encontramos en la bibliografía sobre el significado y la función de recursos léxico-gramaticales y se induce a los alumnos a que las comprueben en textos sencillos o muestras pequeñas de textos sencillos, pero en otras ocasiones se parte de los textos como evidencia de la lengua y se procura que los alumnos formulen generalizaciones sobre estos o sobre muestras de textos a partir de dicha evidencia.

Se enfatiza la lengua en uso, para lo cual se emplean textos auténticos, inicialmente sencillos y progresivamente más complejos, escritos u orales, de registros y géneros diversos, y, en algunos

casos, especializados o con propósitos específicos. Se asigna importancia a la lectura crítica de bibliografía y a la práctica extra fuera de clase en el foro o en sesiones de prácticas diseñadas y llevadas a cabo por la profesora adscripta, con supervisión de los docentes de la asignatura.

Los alumnos realizan un porcentaje de las actividades en la plataforma Moodle para familiarizarse con algunas de las funcionalidades de esta plataforma, como, por ejemplo, participar en un foro de análisis y discusión, realizar pruebas de comprobación de lectura, participar en clases virtuales teórico-prácticas, etc. Los alumnos realizan algunas de las actividades en grupo, particularmente, algunos de los trabajos prácticos (Cf. 7).

7 Propuesta de evaluación:

7.1 Pautas generales de evaluación

La evaluación será continua y se realizará mediante (i) trabajos prácticos grupales (2), (ii) trabajo práctico individual (1), y (iii) evaluaciones de comprobación de lectura (4 o 5). Además de cumplir con la función de permitir evaluar el proceso de enseñanza-aprendizaje, los distintos tipos de evaluación tienen como objeto promover la aplicación y la integración progresiva de los contenidos. Los trabajos prácticos y las participaciones en el foro están concebidos como una instancia más de aprendizaje, en la que los alumnos pueden asistirse unos a otros en el aprendizaje de los contenidos en función de conocimientos, habilidades y destrezas particulares de cada uno, y de procesos diferenciados de adquisición de los contenidos. La evaluación se completará con actividades como la participación en foros de práctica adicional e intercambio entre pares.

Se asignarán tres *trabajos prácticos* durante el cursado, uno para cada unidad. Los dos primeros serán grupales y el último, individual. Los trabajos prácticos consistirán en tareas de identificación y análisis de los recursos léxico-gramaticales abordados, así como de determinación de patrones léxico-gramaticales y comentario sobre los significados y propósitos que estos realizan. Los trabajos prácticos tendrán una sección de aplicación de tales análisis a tareas relevantes a los intereses y la formación de los alumnos de las Licenciaturas. Se realizarán fuera de clase, deberán ser entregados en los plazos estipulados y respetar las normas académicas de autoría. *Si se comprobara que en la elaboración de los mismos no han sido respetadas dichas normas, el trabajo será desaprobado.*

Los alumnos tendrán, además, la posibilidad de tener prácticas guiadas adicionales, en el foro virtual, con un total de 3 o 4 prácticas, diseñadas y llevadas a cabo por la adscripta de la cátedra bajo la supervisión de los profesores de la cátedra.

Al finalizar el curso los alumnos podrán ser promocionales, regulares o libres.

7. 2 Requisitos para aprobar el curso como alumno promocional

El alumno promocional aprueba el curso al finalizar este y no debe rendir exámenes en las mesas regulares dispuestas a tal efecto. Para aprobar el curso como **alumno promocional,** los alumnos deberán

- 7.2.1 Aprobar todos los trabajos prácticos (tres) con una nota de 60% o más.
- 7.2.2 Aprobar todos los exámenes de comprobación de lectura con una nota de 60 % o más.
- 7.2.3 Participar en **todas** las actividades organizadas en el foro, las cuales representarán un 10 % de la nota.

Además de cumplir con todos los requisitos especificados en este punto, los alumnos que aspiren a ser promocionales deben haber aprobado la materia correlativa con Gramática III (Cf. 1 en este programa) antes de la fecha de finalización del cuatrimestre y entrega de notas a Sección Alumnos. Quienes hayan cumplido con los requisitos para ser alumnos promocionales, pero no hayan aprobado la materia correlativa para la fecha establecida, obtendrán la condición de alumno regular (Cf. 7.3).

7.2.4 La nota final se promediará de la siguiente manera: las notas obtenidas en los trabajos prácticos representarán un 60 % de la nota; las notas obtenidas en las evaluaciones de lectura, un 30 % de la nota y la participación en foros de discusión y práctica, un 10 % de la nota.

7.2.5 Los alumnos que obtengan 75% o más como nota promedio obtendrán un punto más en su nota final con respecto al establecido en la Tabla de conversión de notas (Cf. 8). Si la nota obtenida fuera 10, serán Felicitados por la cátedra, si bien esto no puede registrarse en el Acta de notas.

7. 3 De la condición de alumno regular

Para ser alumno Regular, los alumnos deberán aprobar 2 de los 3 trabajos prácticos y 3 de las 5 evaluaciones de comprobación de lectura (quizzes). Deberán, además, participar en un 75% de los foros de discusión y aplicación de los contenidos.

Los alumnos que hayan cumplido con los requisitos para ser promocionales (Cf. 7.2), pero que no puedan obtener esta condición por no haber aprobado la materia correlativa (Cf. 1), serán alumnos regulares.

Los alumnos regulares deberán rendir un examen final escrito en mesas regulares en las fechas establecidas por la facultad.

7. 4 De la condición de alumno Libre

Serán alumnos Libres quienes se hayan inscripto para cursar la materia con esa condición, así como los alumnos que no cumplan con los requisitos establecidos en 7.3.

Los alumnos Libres rendirán un examen escrito y oral en los períodos de examen establecidos por la Facultad. El examen escrito será previo al oral y eliminatorio.

8 Tabla de conversión de notas

Resultado	Escala numérica	Escala porcentual
	Nota	0/0
NO APROBADO	0	0 %
	1	1 a 12 %
	2	13 a 24 %
	3	25 a 35 %

	4	36 a 47 %
	5	48 a 59 %
APROBADO	6	60 a 64 %
	7	65 a 74 %
	8	75 a 84 %
	9	85 a 94 %
	10	95 a 100 %

8 Bibliografía

De lectura obligatoria

Unidad 1:

Bloor, Thomas and Meriel Bloor (2004) The Functional analysis of English, 2nd edition. London: Arnold.

Martin, James R., Christian Matthiessen & Clare Painter (2010) *Deploying Functional Grammar*. Beijing: The Commercial Press, chapters 5.

Montorsi, Cecilia (2020) Handout on groups and phrases. Inédito.

Thompson, Geoff (2013) *Introducing Functional Grammar*, 3rd edition. London: Routledge, chapter 1 and 2. (optional recommended reading)

Unidad 2:

Gerot, Linda & Peter Wignell (1995) Making Sense of Functional Grammar. Sydney: AEE, chapter 4 on Transitivity.

Martin, James R., Christian Matthiessen & Clare Painter (2010) Deploying Functional Grammar. London: Arnold, chapter 4.

Thompson, Geoff (2013) *Introducing Functional Grammar*, 3rd edition. London Routledge. (chapter on transitivity- optional recommended reading)

Unidad 3:

Martin, James R., Christian Matthiessen & Clare Painter (2010) *Deploying Functional Grammar*. London: Arnold, chapter 6, on clause complex.

Thompson, Geoff (2013) *Introducing Functional Grammar*, 3rd edition. London Routledge. (chapters on the clause complex- optional recommended reading)

Bibliografía Complementaria

Arús Hita et al. "Quoting and reporting across languages: A system-based and text-based typology". En *Word*, 2018.

Butt, David et al. (2003) *Using Functional Grammar. An Explorer's Guide.* Sydney: National Center for English Language Teaching and Research, 5th edition.

Coffin, Caroline et al. (2008) Exploring English Grammar. From Formal to Functional Grammar. London: Routledge.

Dreyfus, Shoshana et al. (2016) Genre pedagogy in higher education. The Slate project. London/New York: Palgrave MacMillan.

Droga, Louise & Sally Humphrey (2002) *Getting Started with Functional Grammar.* NSW, Australia: Target Texts.

Downing, Angela & Philip Locke (2006) English Grammar. A University Course. London/New York: Routledge.

Halliday, M. A. K & Christian Matthiessen (2014) *An Introduction to Functional Grammar*. London: Routledge, 4th edition.

Halliday, M. A. K. and Jonathan Webster, eds. (2009) *Continuum companion to M. A. K. Haliday*. New York: Continuum.

Mahboob, A. & Cheng, L. (in preparation). Chapter 3: CREDIBLE research and Positive Discourse Analysis. In A. Mahboob & L. Cheng, *Doing Subaltern Research & Education*. Pdf version from Academia edu file:///C:/Users/Laura/Downloads/Chapter-3 CREDIBLE research and Positive.pdf

Martin, J. R. (1992) English Text: System and Structure. Philadelphia/Amsterdam: John Benjamins Publishing Company.

Martin, J. R. & David Rose (2006) Working with Discourse, Meaning Beyond the Clause. Series Editor Robin Fawcett, Cardiff University. London – New York: Continuum.

Matthiessen, C. M. I. M. (1995) Lexicogrammatical Cartography. Tokyo: International Language Sciences Publishers.

Matthiessen, C. et al. (2005) "Corpus-based SFL Research. Quantitative insights into the construal of identity and experience in the Emergency Departments". In *Proceedings of the 35th ISFG*, Sydney: Macquarie University.

9. Recursos de la cátedra en red

La cátedra cuenta con un aula virtual en la plataforma Moodle en la que se encuentran los siguientes recursos:

- -Descripción general de la materia;
- -Cronograma y programa;
- -Calendario;
- -Videos importados de otras páginas web sobre distintos aspectos enseñados en el curso o de entrevistas o presentaciones de lingüistas destacados dentro del modelo SF;

- -Tests de comprobación de lectura para distintas unidades de la asignatura;
- -Foro de interés para práctica adicional e intercambio entre alumnos y entre alumnos y docentes;
- -Clases virtuales desarrolladas en forma de trabajos prácticos subidos a la plataforma;
- -Presentaciones Powerpoint sobre los distintos temas;
- -Textos para aplicación de los contenidos y práctica de análisis, interpretación y producción en clase;
- -Respuestas modelo de prácticas de análisis de textos para comparación por parte de los alumnos con su producción personal.

Además, la cátedra cuenta con

- -Una cuenta e Instagram para consultas y notificaciones de actividades a cargo de la adscripta, bajo la supervisión del equipo de cátedra.
- -Programas zoom y google meet para consultas y clases virtuales no obligatorias, para alumnos que puedan participar en ellas porque tienen la conectividad necesaria. Los alumnos que tengan problemas de conectividad trabajarán con materiales mediados y grabaciones de clases con zoom y google meet subidas a la plataforma y podrán hacer consultas a través del foro de discusión o por mail.

10. Cronograma tentativo

Ver anexo

PROGRAMA REVISADO POR LA DIRECTORA DE DEPARTAMENTO

DRA. MARCELA RAGGIO